

**No. 50882. United States of
America and Canada**

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE GOVERNMENT OF CANADA FOR THE ESTABLISHMENT OF A BINATIONAL EDUCATIONAL EXCHANGE FOUNDATION. WASHINGTON, 15 NOVEMBER 1999 [*United Nations, Treaty Series*, vol. 2923, I-50882.]

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE GOVERNMENT OF CANADA AMENDING THE AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE GOVERNMENT OF CANADA FOR THE ESTABLISHMENT OF A BINATIONAL EDUCATIONAL EXCHANGE FOUNDATION. OTTAWA, 29 JULY 2003

Entry into force: 29 July 2013 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 18 June 2013

**N° 50882. États-Unis d'Amérique et
Canada**

ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LE GOUVERNEMENT DU CANADA PORTANT CRÉATION D'UNE FONDATION BINATIONALE POUR LES ÉCHANGES DANS LE DOMAINE DE L'ÉDUCATION. WASHINGTON, 15 NOVEMBRE 1999 [*Nations Unies, Recueil des Traités*, vol. 2923, I-50882.]

ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LE GOUVERNEMENT DU CANADA MODIFIANT L'ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LE GOUVERNEMENT DU CANADA PORTANT CRÉATION D'UNE FONDATION BINATIONALE POUR LES ÉCHANGES DANS LE DOMAINE DE L'ÉDUCATION. OTTAWA, 29 JUILLET 2003

Entrée en vigueur : 29 juillet 2013 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 18 juin 2013

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

I

Department of Foreign Affairs
and International Trade

Ministère des Affaires étrangères
et du Commerce international

Ottawa, July 29, 2003

No. ACE-0044

Excellency,

I have the honour to refer to recent discussions that have taken place between representatives of our two governments regarding amendments to the Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America for the Establishment of a Binational Educational Exchange Foundation, signed by the Government of Canada and the Government of the United States of America on November 15, 1999, for a period of ten years.

It is the proposal of the Canadian government to amend the Agreement in the following manner:

Article 1.1 shall now read:

1. The purpose of this Agreement is to increase mutual understanding between Canada and the United States of America by providing opportunities for educational exchanges between Canadian and American students, scholars, and researchers.

Article 2 a) shall now read:

- a) plan, adopt and carry out educational exchange programs in areas that promote mutual understanding between the two countries and, in particular, in fields related to American studies in Canada, Canadian studies in the United States, or the relationship between the two countries;

His Excellency Paul Cellucci
Ambassador of the United States of America
Ottawa

If the foregoing proposal is acceptable to the Government of the United States of America, I have the further honour to propose that this Note, which is authentic in English and French, and your Note in reply indicating such acceptance, constitute an agreement between our two governments, which shall enter into force on the date of your Note in reply.

Accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'M. Brock'.

Michael Brock
Director General
International Cultural Relations Bureau